

GB
Dear Customer

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations. Our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

D
Lieber Kunde

Für Ihre Wahl bedanken wir uns und hoffen mit unserem dank langjähriger Erfahrung in der Herstellung von Sanitärarmaturen technologisch fortgeschrittenen Produkt Ihre Erwartungen zu erfüllen.

F
Cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

E
Estimado Cliente

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos cumplir sus expectativas al adquirir un producto de tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia adquirida tras muchos años fabricando accesorios sanitarios.

E
Gentile Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto GRAFF. Speriamo di soddisfare pienamente la sua aspettativa, offrendole un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato sulla base di un'esperienza di molti anni nell'ambito della produzione di rubinetteria e sistemi doccia.

RUS
Уважаемьегоспода

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроект тированное на базе много летнего опыта в области производства санитарной арматуры.

PL
Drodzy Państwo

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

ATTENTION! For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

ATTENTION! Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!

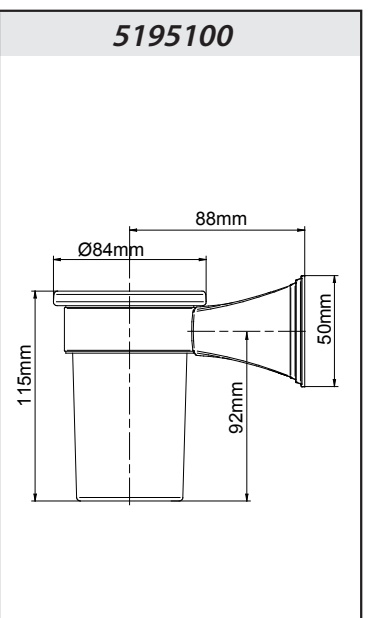
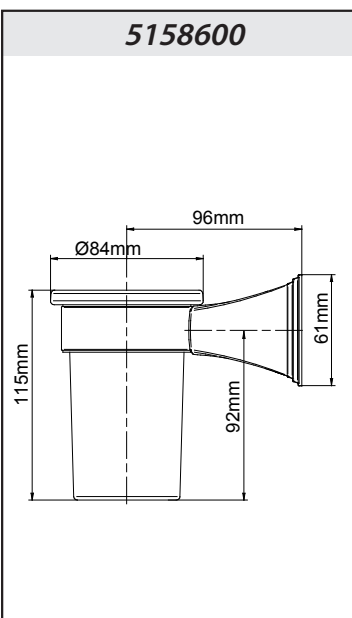
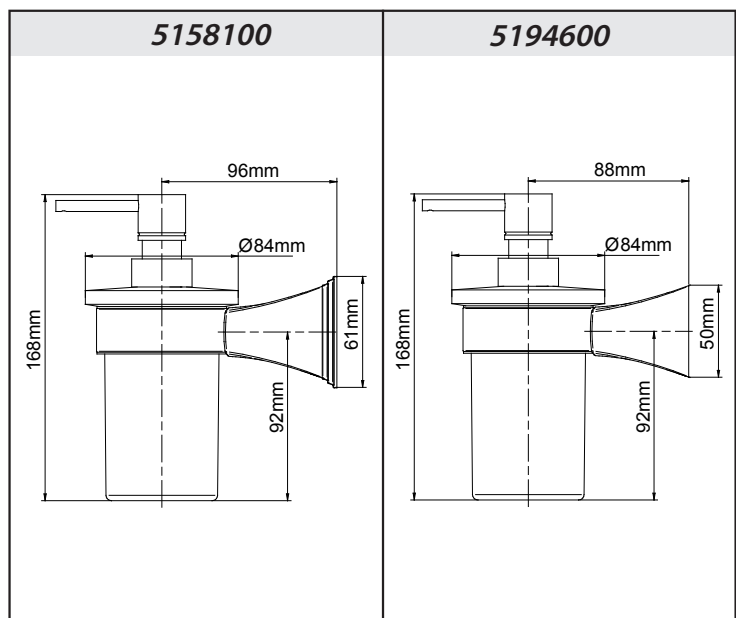
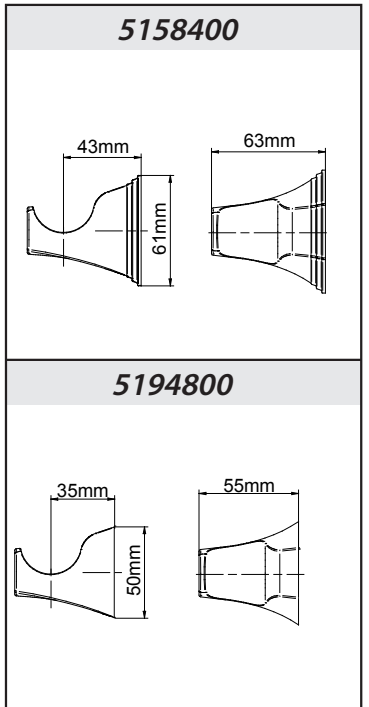
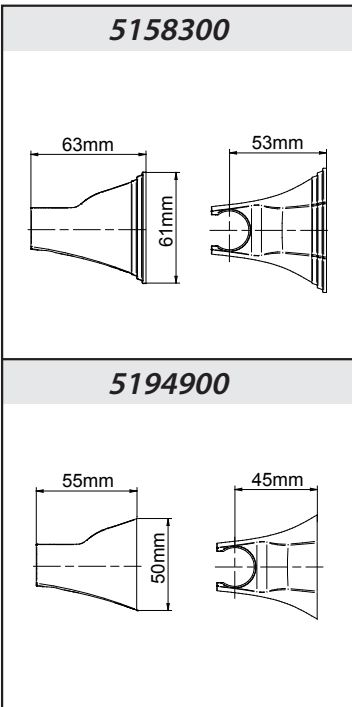
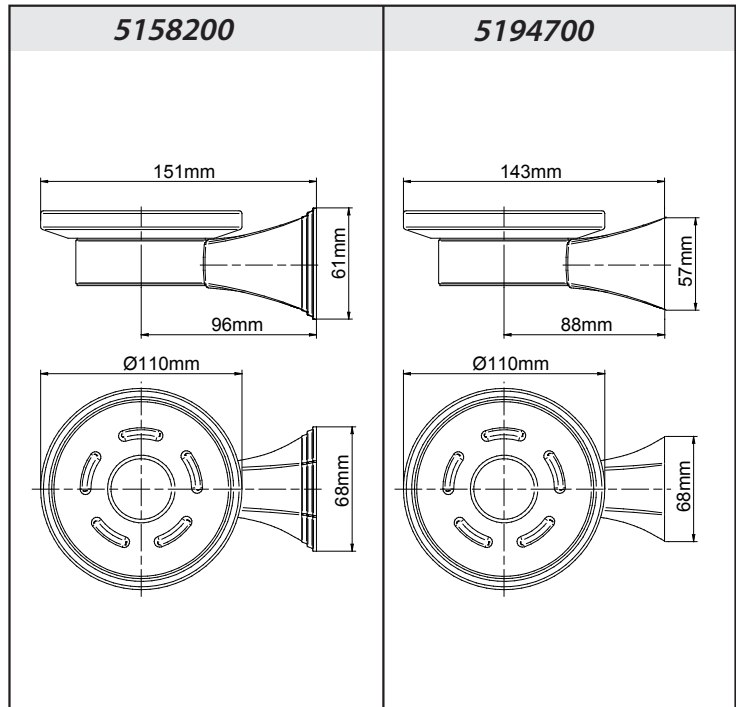
ATTENZIONE! Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici

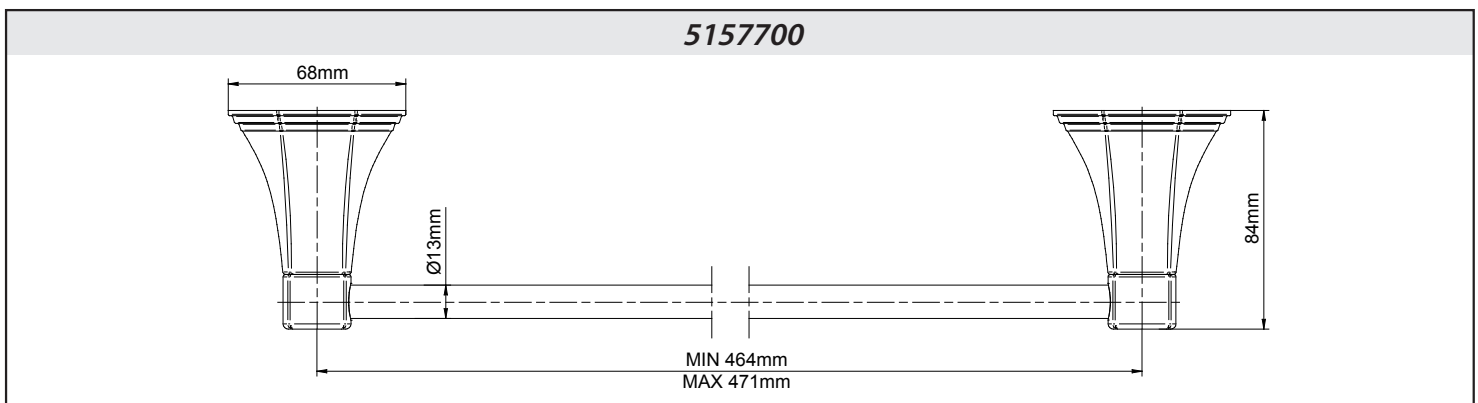
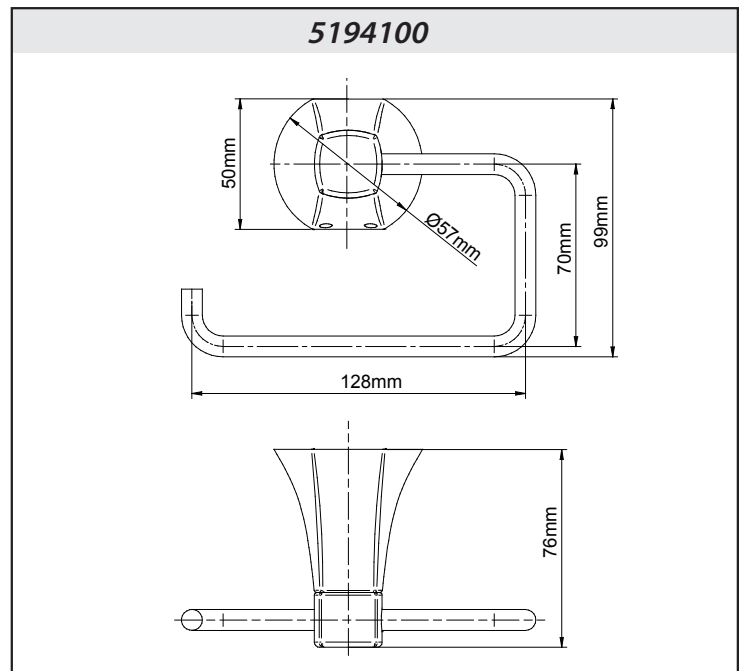
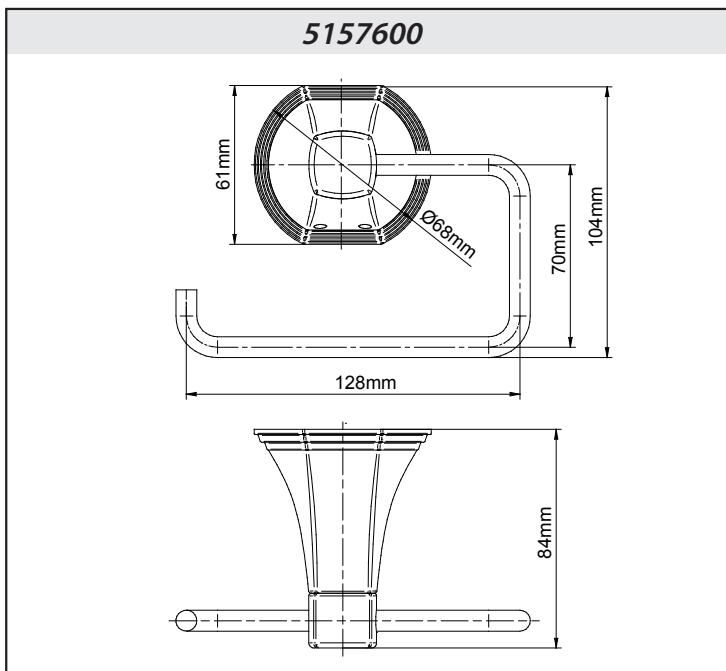
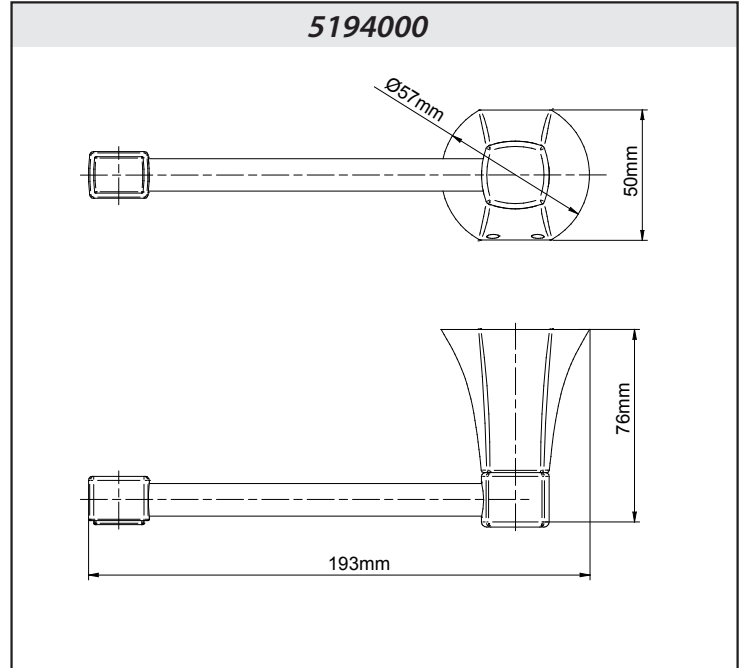
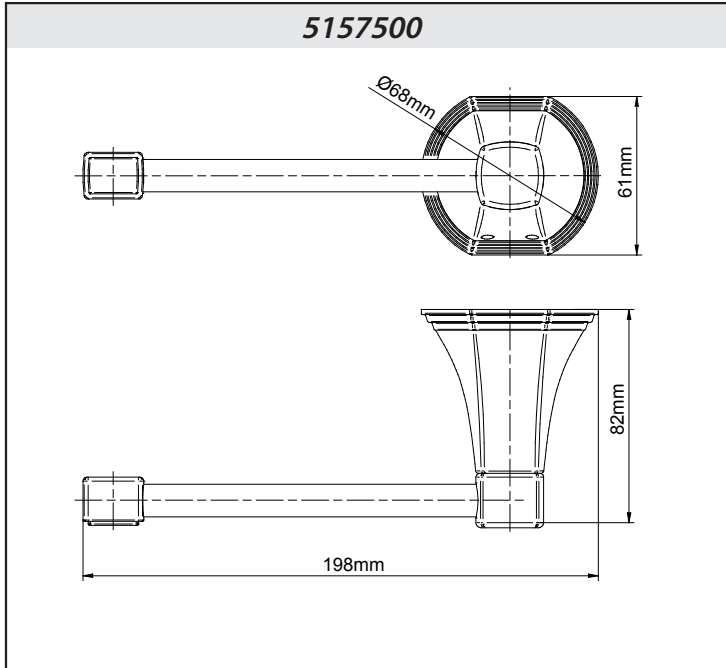
UWAGA! Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych.

ACHTUNG! Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden!

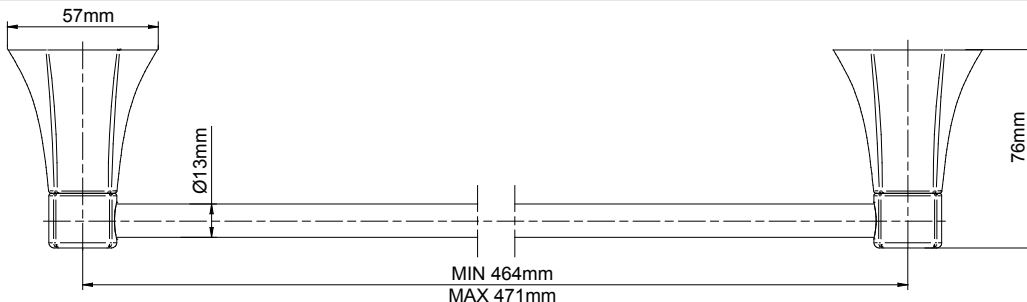
¡ATENCIÓN! Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos.

ВНИМАНИЕ! Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.

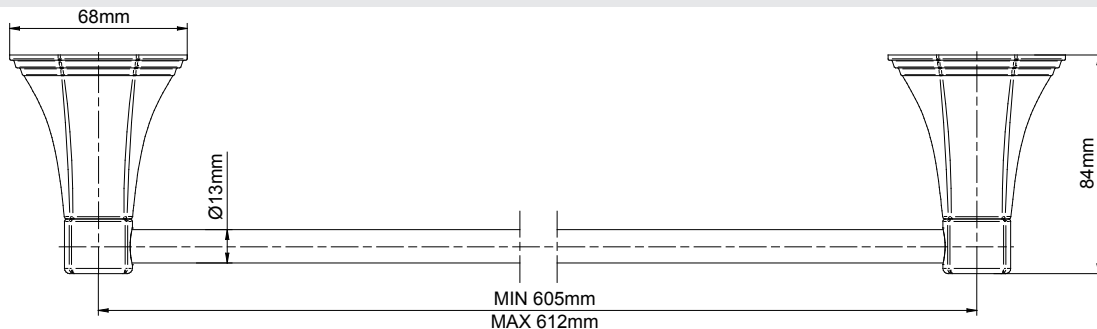




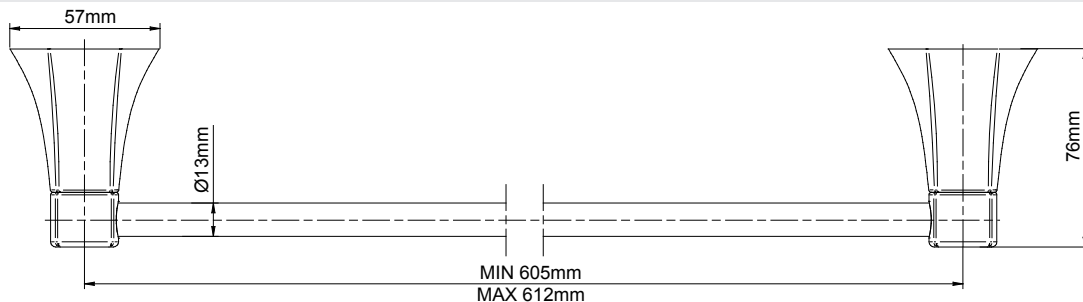
5194200



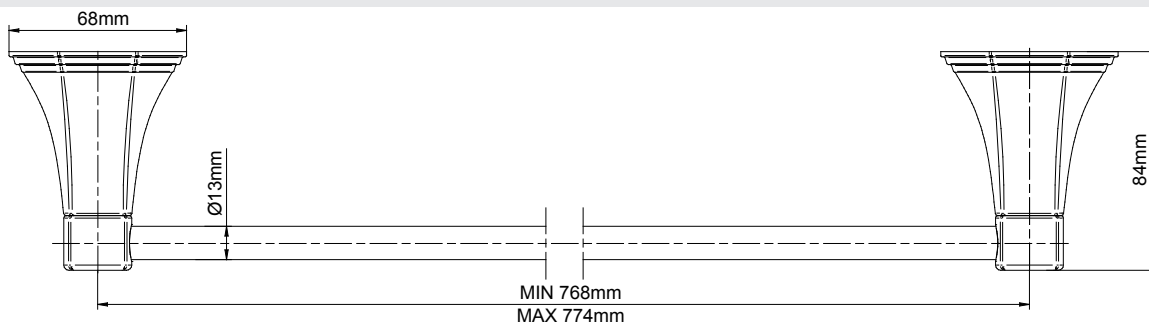
5157800



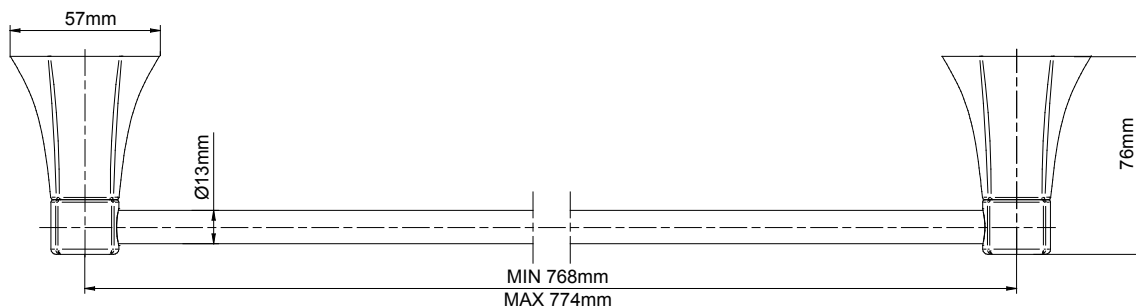
5194300

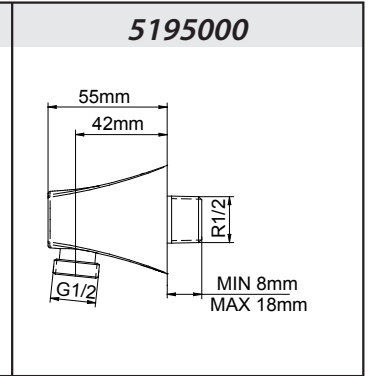
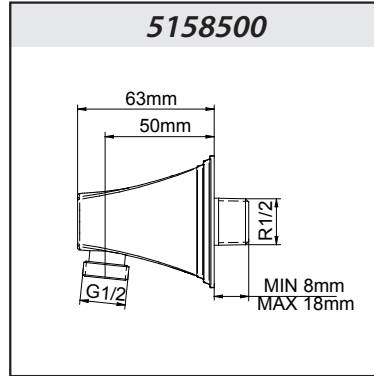
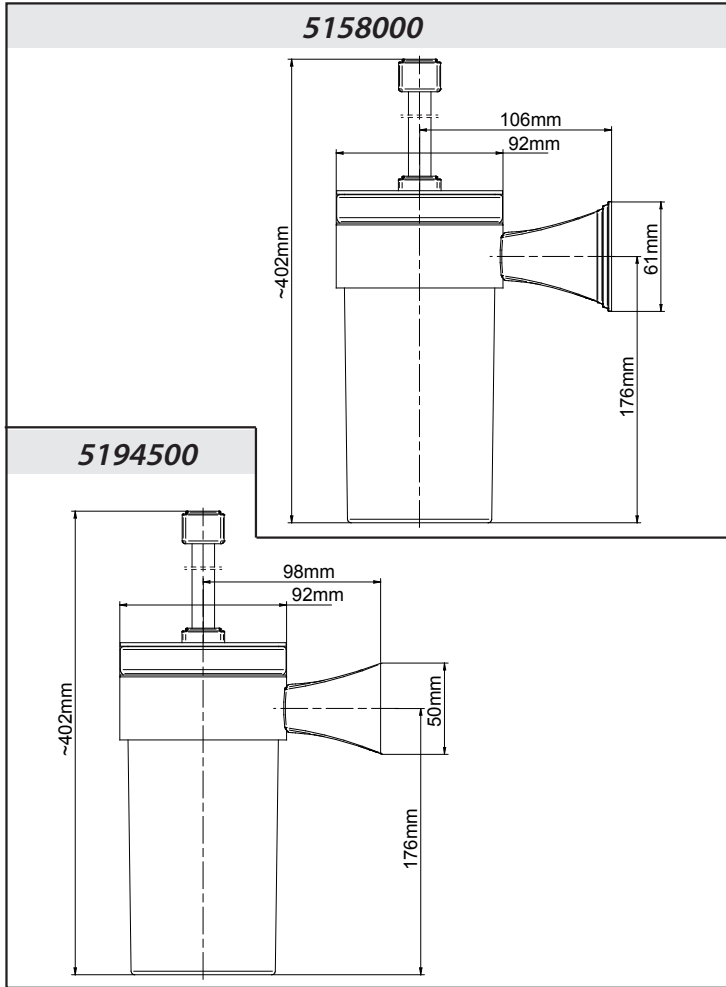


5157900

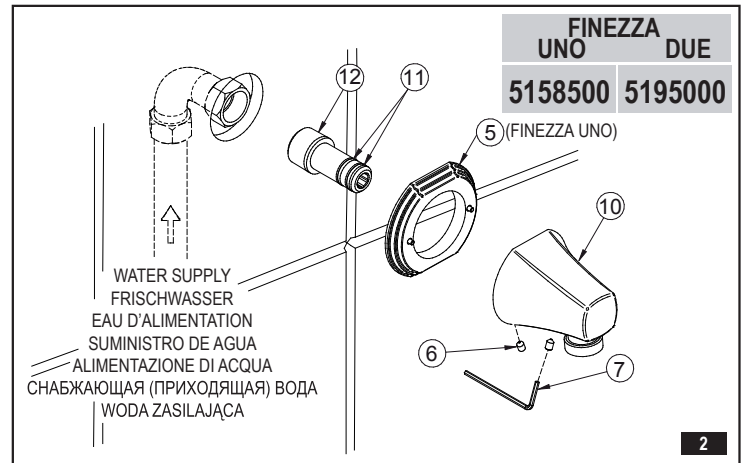
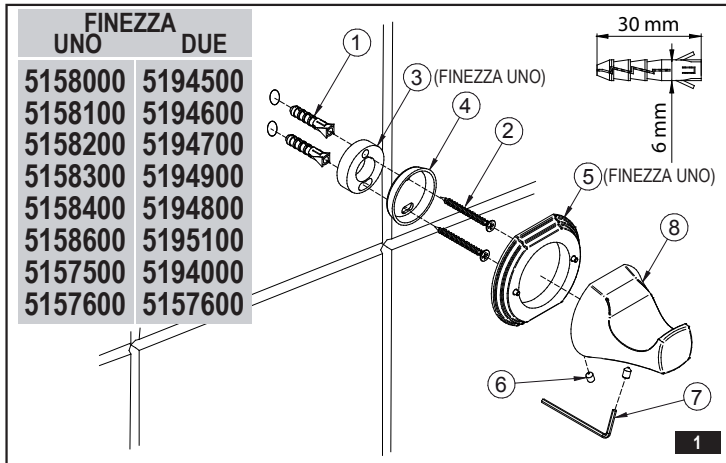


5194400

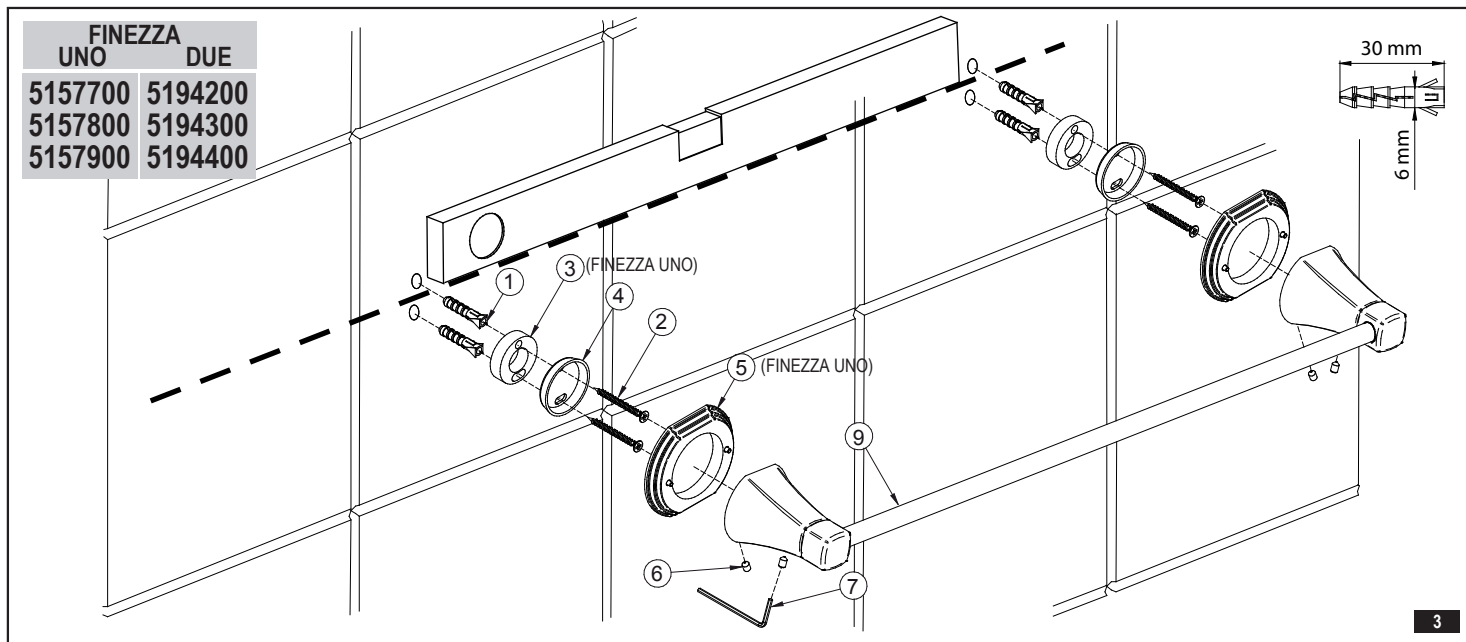




- GB** For assembly you will need:
- Ø6mm carbide drill bit,
 - electric drill,
 - Phillips screwdriver,
 - level.
- D** Bei der Montagewerden benötigt:
- Betonbohrer Ø6mm,
 - Bohrmaschine,
 - Kreuzschraubenzieher,
 - Wasserwaage.
- F** Les outils nécessaires pour le montage:
- Mèche à béton Ø6mm,
 - Perceuse électrique,
 - Tournevis en croix,
 - Niveau à bulle d'air.
- E** Para el montaje se necesitan:
- broca de carburo de Ø6mm,
 - taladro eléctrico,
 - desarmador Phillips,
 - nivel.
- IT** Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:
- punta per il calcestruzzo Ø6mm,
 - trapano elettrico,
 - cacciavite a stella,
 - linea di livello.
- RUS** Для монтажа необходимы:
- сверло для бетона Ø6мм,
 - дрель,
 - крестовая отвертка,
 - уровень.
- PL** Do montażu potrzebne są:
- wiertło do betonu Ø6mm,
 - elektryczna wiertarka,
 - elektryczna wiertarka,
 - poziomicą.



	GB	D	F	E	IT	RUS	PL
1	Wall plug	Dübel	Cheville murale	Enchufe de pared	Tassello a muro	Дюбель	Kolek rozporowy
2	Mounting screw	Montageschraube	Vis de fixation	Tornillo de montaje	Vite di montaggio	Монтажный винт	Wkręt
3	Shim (FINEZZA UNO)	Abstandsplatte (FINEZZA UNO)	Rondelle d'ajustage (FINEZZA UNO)	Calce (FINEZZA UNO)	Zeppa (FINEZZA UNO)	Распорка (FINEZZA UNO)	Podkładka dystansowa (FINEZZA UNO)
4	Mounting plate	Montageplatte	Plaquette de fixation	Placa de montaje	Piastra di montaggio	Крепежные элементы	Uchwyt montażowy
5	Base plate (FINEZZA UNO)	Grundplatte (FINEZZA UNO)	Base de support (FINEZZA UNO)	Placa de base (FINEZZA UNO)	Base di appoggio (FINEZZA UNO)	Цоколь (FINEZZA UNO)	Cokół (FINEZZA UNO)
6	Set screw	Befestigungsschraube	Vis de serrage	Tornillo de fijación	Vite di fissaggio	Фиксирующий винт	Wkręt
7	Key hex 2mm	Innensechskantschlüssel 2mm	Clé Allen 2mm	Llave allen 2mm	Chiave a brugola 2mm	Имбусный ключик 2mm	Klucz imbusowy 2mm
8	Towel hook	Handtuchhaken	Porte - gant	Gancho toallero	Appendiabiti	Вешалка для полотенец крючок	Naczyk na ręcznik
9	Towel bar	Handtuchhalter	Porte-serviette	Toallero	Porta asciugamano	Вешалка для полотенец	Wieszak na ręcznik
10	Wall supply elbow	Wandanschlussbogen	Prise d'eau murale pour douchette	Codo de suministro	Presa acqua a muro	Коленчатый патрубок	Przyłącze kątowe
11	O-ring seal	O-Ring	Joint de type o-ring	Junta tórica	Guarnizione tipo o-ring	Уплотнение типа o-ring	Oring
12	Stub pipe	Stubzen	Tubulure	Racor	Terminali	Патрубок	Króciec
13	Key hex 3mm	Innensechskantschlüssel 3mm	Clé Allen 3mm	Llave allen 3mm	Chiave a brugola 2mm	Имбусный ключик 3mm	Klucz imbusowy 3mm



INSTALLATION INSTRUCTION (fig. 1)

GB

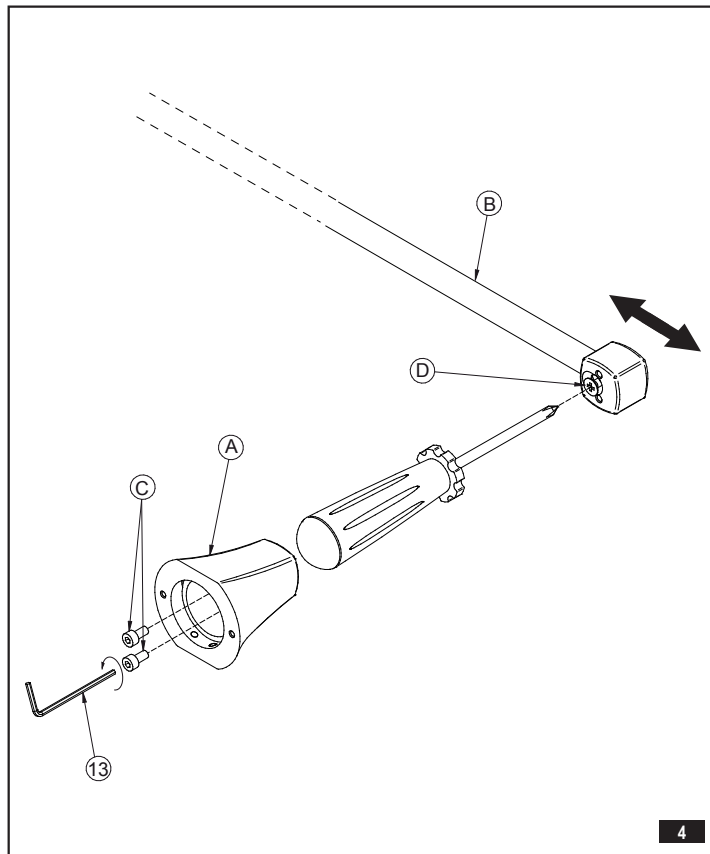
1. Locate the product at a suitable position on the wall.
2. Loosen the mounting screws to remove the mounting plate (4), and mark the mounting plate (4) outline on the wall at the installation location on the wall.
3. Mark the holes for the mounting screws (2). If the wall is finished with ceramic tiles, try to mark the holes on the tile joints, if possible.
4. Drill the holes on the screw marks with a Ø6mm concrete bit. Drill the Ø6 mm holes, then install the wall plugs (1) flush with the wall surface.
5. Fasten the mounting plate (4) with the shim (3) in the wall plugs.
6. Install the remaining components of the mounting plate (4) according to the drawing: first, mount the base plate (5), followed by the towel hook (8) so that the locating pins engage the respective holes. Tighten the mounting screws (6).

SUPPLY ELBOW INSTALLATION (fig. 2)

1. Wrap the R1/2" stub pipe (12) thread of the water supply elbow with PTFE (Teflon) sealing tape, then screw the sealed thread into the flush-mounted water inlet elbow with the 8 mm Allen wrench.
2. Install the remaining components of the mounting plate (4) according to the drawing: first, mount the base plate (5), followed by the towel hook (8) on the stub pipe (12) so that the locating pins engage the respective holes. Do not damage the o-rings (11). Tighten the mounting screws (6).

TOWEL BAR INSTALLATION INSTRUCTIONS (fig. 3)

1. Locate the product at a suitable position on the wall.
2. Loosen the mounting screws to remove the mounting plate (4), and mark the mounting plate (4) outline on the wall at the installation location on the wall.
3. Mark the holes for the mounting screws (2). If the wall is finished with ceramic tiles, try to mark the holes on the tile joints, if possible.
4. Drill the holes on the screw marks with a Ø6mm concrete bit. Drill the Ø6 mm holes, then install the wall plugs (1) flush with the wall surface.
5. Fasten the mounting plate (4) with the shim (3) in the wall plugs.
6. Install the remaining parts of the mounting plate (4) according to the drawing: first, mount the base plate (5), followed by the towel bar (9) so that the locating pins engage the respective holes. Tighten the mounting screws (6).
7. If the installation proves to be difficult, you can adjust the towel bar length (fig. 4). First remove the screws (C) and remove the towel hook (A). Loosen the screw (D) and adjust the towel bar (B) length. Once adjusted, reassemble by following the disassembly in the opposite order, then mount the towel bar as shown in Item 7.



IMONTAGEANLEITUNG (Abb. 1)

D

1. Positionieren Sie das Produkt an der gewünschten Stelle an der Wand.
2. Lockern Sie die Befestigungsschrauben, um die Montageplatte abzunehmen (4) und zeichnen Sie den Umriss der Montageplatte (4) an der Wand nach.
3. Markieren Sie die Löcher für die Befestigungsschrauben (2). Wenn die Wand gefliest ist, versuchen Sie nach Möglichkeit, die Löcher in die Fugen zu bohren.
4. Bohren Sie die Löcher an den Schrauben-markierungen mit einem Ø6mm Betonbohrer. Bohren Sie die Löcher mit Ø6 mm, danach stecken Sie die Dübel (1) in die Löcher, so dass diese plan mit der Wand sind.
5. Befestigen Sie die Montageplatte (4) mit der Abstandplatte (3) in den Dübeln.
6. Montieren Sie die restlichen Teile der Montageplatte (4) wie auf der Zeichnung dargestellt: zuerst montieren Sie die Grundplatte (5), danach den Handtuchhaken (8), so dass die Fixierstifte auf die entsprechenden Löcher treffen. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (6) fest. Tighten the mounting screws (6).

INSTRUCTION DE MONTAGE (schéma 1)

F

1. Choisissez l'emplacement de votre référence.
2. Dévissez les vis de montage pour enlever la plaque de serrage (4) et tracer le contour de la plaque de serrage (4) sur le mur.
3. Marquez l'emplacement des trous où les vis de montage devront être fixées (2). Si le mur est recouvert de carrelage, essayez de faire les trous sur les joints..
4. Perforez la surface là où vous avez préalablement fait vos marques à l'aide d'un foret pour béton pourvu d'une mèche au diamètre de Ø6mm. Pratiquez des trous de Ø6mm de diamètre, puis placez les chevilles (1) dans le mur.
5. Fixez la plaque de serrage (4) avec la rondelle d'ajustage (3) dans les chevilles murales à l'aide des vis.
6. Installez les autres éléments sur la plaque de serrage (4), en suivant les indications du dessin: montez d'abord la base de support (5), puis le crochet porte-serviette (8) de façon à ce que les chevilles s'insèrent dans les trous correspondants. Serrez les vis de montage (6).

MONTAGE DER WINKELVERBINDUNG (Abb. 2)

1. Umwickeln Sie das 1/2" Rohrgewinde des Wandanschlussbogens mit PTFE (Teflon) Dichtungsband, danach schrauben Sie das umwickelte Gewinde mittels dem 8 mm Inbusschlüssel in den planmontierten Frischwasser-Anschluss.
2. Montieren Sie die restlichen Teile der Montageplatte (4) wie auf der Zeichnung dargestellt: zuerst montieren Sie die Grundplatte (5), danach den Handtuchhaken (8) auf dem Rohr (12), so dass die Fixierstifte auf die entsprechenden Löcher treffen. Beschädigen Sie die O-Ringe (11) nicht. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (6) fest.

MONTAGEANLEITUNG FÜR HANDTUCHHALTER (Abb. 3)

1. Positionieren Sie das Produkt an der gewünschten Stelle an der Wand.
2. Lockern Sie die Befestigungsschrauben, um die Montageplatte abzunehmen (4) und zeichnen Sie den Umriss der Montageplatte (4) an der Wand nach.
3. Markieren Sie die Löcher für die Befestigungsschrauben (2). Wenn die Wand gefliest ist, versuchen Sie nach Möglichkeit, die Löcher in die Fugen zu bohren.
4. Bohren Sie die Löcher an den Schraubenmarkierungen mit einem Ø6mm Betonbohrer. Bohren Sie die Löcher mit Ø6 mm, danach stecken Sie die Dübel (1) in die Löcher, so dass diese plan mit der Wand sind.
5. Befestigen Sie die Montageplatte (4) mit der Abstandsplatte (3) in den Dübeln.
6. Montieren Sie die restlichen Teile der Montageplatte (4) wie auf der Zeichnung dargestellt: zuerst montieren Sie die Grundplatte (5), danach den Handtuchhalter (9), so dass die Fixierstifte auf die entsprechenden Löcher treffen. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (6) fest.
7. Wenn die Montage sich als schwierig erweist, können Sie die Länge des Handtuchhalters anpassen (Abb.4). Entfernen Sie zuerst die Schrauben (C) und nehmen Sie den Handtuchhaken (A) ab. Lockern Sie die Schrauben (D) und passen Sie die Länge des Handtuchhalters (B) an. Nachdem Sie die passende Länge eingestellt haben, montieren Sie alles wieder in der umgekehrten Reihenfolge und bringen den Handtuchhalter wieder an, wie in Bild 7 dargestellt.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (dis. 1)

1. Ponga el producto en una posición adecuada en la pared.
2. Quite los tornillos de montaje para extraer la placa de montaje (4) y marque el contorno de la placa de montaje en la pared, en el lugar previsto para la instalación.
3. Marque los agujeros para los tornillos de montaje (2). Si la pared esta revestida de azulejos de cerámica intente marcar los agujeros en las juntas de los azulejos en el caso de que sea posible.
4. Haga los agujeros en las marcas de los tornillos con una broca para hormigón de Ø6mm. Haga los agujeros de Ø6 mm, a continuación instale los enchufes empotrados (1) en la superficie de la pared.
5. Apriete la placa de montaje (4) con el calce (3) en los enchufes de pared.
6. Instale los restantes componentes de la placa de montaje (4) de acuerdo con el dibujo: en primer lugar monte la placa base (5) y a continuación el gancho para la toalla (8) de forma que los pernos de sujeción encajen en los respectivos agujeros. Apriete los tornillos de montaje (6).

INSTALACIÓN DEL EMPALME DE ANGULO (dis. 2)

1. Envuelva el hilo del tubo corto R1/2" (12) del codo de suministro de agua con cinta de sellado PTFE (Teflón), a continuación atomille el hilo sellado al codo de entrada de agua empotrado con una llave Allen de 8 mm.
2. Instale los restantes componentes de la placa de montaje (4) de acuerdo con el dibujo: en primer lugar monte la placa base (5) y a continuación el gancho para la toalla (8) en el tubo corto (12) de forma que los pernos de sujeción encajen en los respectivos agujeros. No dañe las juntas tóricas (11). Apriete los tornillos de montaje (6).

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL TOALLERO (dis. 2)

1. Ponga el producto en una posición adecuada en la pared.
2. Quite los tornillos de montaje para extraer la placa de montaje (4) y marque el contorno de la placa de montaje en la pared, en el lugar previsto para la instalación.
3. Marque los agujeros para los tornillos de montaje (2). Si la pared esta revestida de azulejos de cerámica intente marcar los agujeros en las juntas de los azulejos en el caso de que sea posible.
4. Haga los agujeros en las marcas de los tornillos con una broca para hormigón de Ø6mm. Haga los agujeros de Ø6 mm, a continuación instale los enchufes empotrados (1) en la superficie de la pared.
5. Apriete la placa de montaje (4) con el calce (3) en los enchufes de pared.
6. Instale los restantes componentes de la placa de montaje (4) de acuerdo con el dibujo: en primer lugar monte la placa base (5) y a continuación el toallero (9) de forma que los pernos de sujeción encajen en los respectivos agujeros. Apriete los tornillos de montaje (6).
7. Si la instalación resulta difícil puede ajustar la longitud del toallero (Fig.4). Para empezar, extraiga los tornillos (C) y a continuación el gancho para la toalla (A). Afloje el tornillo (D) y ajuste la extensión del toallero (B). Una vez ajustada, vuelva a montar siguiendo el orden de desmontaje en sentido contrario, a continuación monte el toallero como se muestra en el punto 7.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ (рис. 1)

1. Установите изделие в подходящем положении на стене.
2. Ослабьте крепежные винты, чтобы извлечь установочную тарелку (4), и отметьте ее контур на стене в месте установки.
3. Отметьте отверстия для крепежных винтов (2). Если стена облицована керамической плиткой, по возможности постарайтесь сделать отверстия в месте стыка плиток.
4. Высверлите отверстия в намеченных местах сверлом Ø6 мм для бетона. После изготовления отверстий установите дюбели (1) ровно с поверхностью стены.
5. Прикрепите установочную тарелку (4) с распоркой (3) с помощью дюбелей.
6. Установите оставшиеся компоненты установочной тарелки (4) согласно чертежу: сначала установите цоколь (5), затем крюк для полотенца (8) таким образом, чтобы установочные штифты вошли в соответствующие отверстия. Затяните крепежные винты (6).

PRISE D'EAU MURALE POUR DOUCHETTE MONTAGE (schéma 2)

1. Enroulez le filetage de l'extrémité du raccord R1/2" (12) de téflon-PTFE, ensuite vissez-le au coude du tuyau d'alimentation d'eau encastré dans le mur, à l'aide de la clé Allen.
2. Installez les autres éléments sur la plaque de serrage (4), en suivant les indications du dessin: monter d'abord la base support (5), puis le crochet porte-serviette (8) sur le raccord (12) de façon à ce que les chevilles de la base support s'insèrent dans les trous correspondants. Prenez garde à ne pas endommager les rondelles (11). Serrer les vis (6).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU PORTE-SERVIETTE (schéma 2)

1. Choisissez l'emplacement de votre référence.
2. Dévissez les vis de montage pour enlever la plaque de serrage (4) et tracer le contour de la plaque de serrage (4) sur le mur.
3. Marquez l'emplacement des trous où les vis de montage devront être fixées (2). Si le mur est recouvert de carrelage, essayez de faire les trous sur les joints.
4. Perforez la surface là où vous avez préalablement fait vos marques à l'aide d'un foret pour béton pourvu d'une mèche au diamètre de Ø6mm. Pratiquez des trous de Ø6mm de diamètre, puis placez les chevilles (1) dans le mur.
5. Fixez la plaque de serrage (4) avec la rondelle d'ajustage (3) dans les chevilles murales à l'aide des vis.
6. Installer les autres éléments sur la plaque de serrage (4), en suivant les indications du dessin: montez d'abord la base de support (5), puis la barre porte-serviette (9) de façon à ce que les chevilles de la base de support s'insèrent dans les trous correspondants. Serrez les vis (6).
7. En cas de difficultés durant l'installation, il est possible d'ajuster la longueur de la barre porte-serviette (Fig. 4). Enlevez les vis (C) et l'extrémité de la barre (A). Desserrez les vis (D) et ajuster la longueur de la barre (B). Une fois celle-ci ajustée, réassemblez le porte-serviette en suivant les opérations de démontage à rebours, puis fixez le porte-serviette suivant les indications contenues au point 7.

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO (fig. 1)

1. Collocare il prodotto in una posizione adeguata sulla parete.
2. Allentare le viti di montaggio per rimuovere la piastra di montaggio (4) e segnare il contorno della piastra di montaggio (4) sulla parete destinata all'installazione.
3. Contrassegnare i fori per le viti di montaggio (2). Se la parete è rivestita di piastrelle in ceramica, provare a contrassegnare i fori sulle giunture delle piastrelle (se possibile).
4. Eseguire i fori nella zona contrassegnata utilizzando una punta per cemento da Ø6mm. Eseguire i fori da Ø6 mm, quindi installare i tasselli nel muro (1) a filo con la superficie della parete.
5. Agganciare la piastra di montaggio (4) con la zeppa (3) al tassello a muro.
6. Installare gli altri componenti della piastra di montaggio (4) secondo il disegno: innanzitutto montare la piastra di base (5), e poi il gancio (8) in modo tale che i perni corrispondano ed entrino nei rispettivi fori. Serrare le viti di montaggio (6).

PRESA ACQUA A MURO DI MONTAGGIO (fig. 2)

1. Avvolgere il tronchetto R1/2" (12) della presa acqua a muro con il nastro sigillante in PTFE (Teflon); quindi avvitare il tronchetto nella presa dell'acqua montata, servendosi di una chiave a brugola da 8 mm.
2. Installare gli altri componenti della piastra di montaggio (4) secondo il disegno: innanzitutto montare la piastra di base (5), e poi il gancio (8) sul tronchetto (12) in modo tale che i perni corrispondano ed entrino nei rispettivi fori. Non danneggiare gli o-ring (11). Serrare le viti di montaggio (6).

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE BARRA PER ASCIUGAMANO (fig. 3)

1. Collocare il prodotto in una posizione adeguata sulla parete.
2. Allentare le viti di montaggio per rimuovere la piastra di montaggio (4) e segnare il contorno della piastra di montaggio (4) sulla parete destinata all'installazione.
3. Contrassegnare i fori per le viti di montaggio (2). Se la parete è rivestita di piastrelle in ceramica, provare a contrassegnare i fori sulle giunture delle piastrelle (se possibile).
4. Eseguire i fori nella zona contrassegnata utilizzando una punta per cemento da Ø6mm. Eseguire i fori da Ø6 mm, quindi installare i tasselli nel muro (1) a filo con la superficie della parete.
5. Agganciare la piastra di montaggio (4) con la zeppa (3) al tassello a muro.
6. Installare gli altri componenti della piastra di montaggio (4) secondo il disegno: innanzitutto montare la piastra di base (5), e poi la barra (9) in modo tale che i perni corrispondano ed entrino nei rispettivi fori. Serrare le viti di montaggio (6).
7. In caso di difficoltà nell'installazione è possibile adattare la lunghezza della barra (Fig. 4). Rimuovere dapprima le viti (C) e poi il gancio (A). Allentare le viti (D) e adattare la lunghezza della barra (B). Una volta adattata la lunghezza, eseguire di nuovo il montaggio secondo l'ordine inverso a quello dello smontaggio; quindi montare la barra come mostrato al punto 7.

INSTRUKCJA MONTAŻU (rys. 1)

1. Wybierz odpowiednie miejsce na ścianie dla zamontowania wyrobu.
2. Poluzuj wkręty mocujące w celu wyciągnięcia płytki montażowej (4), lekko odznacz kontur płytki montażowej (4) na ścianie.
3. Zaznacz położenie otworów pod wkręty montażowe (2). Przy płytkach ceramicznych spróbuj roznieść otwory montażowe na fudze.
4. Aby wywiercić otwór należy zaopatrzyć się w wiertło Ø6mm do betonu. Wywierć otwory Ø6mm i następnie wsuń kołki rozporowe (1) w otwory tak, aby licywały ze ścianą.
5. Przykręć płytkę montażową (4) do ściany. Pod płytkę montażową (4) podłóż podkładkę dystansową (3).
6. Zamontuj pozostałe części do płytki montażowej (4) zgodnie z rysunkiem - najpierw nałóż cokol (5), a następnie korpus wyrobu (8), tak aby kołki ustalające znajdowały się w odpowiednich otworach. Dokręć wkręty mocujące (6).

МОНТАЖ УГЛОВОГО СОЕДИНИТЕЛЯ (рис. 2)

1. Обмотайте резьбу трубы R1/2" (12) герметизирующей лентой из ПТФЭ (тефлон), затем вкрутите трубу в установленную заподлицо трубу подачи воды с помощью универсального ключа на 8 мм.
2. Установите оставшиеся компоненты установочной тарелки (4) согласно чертежу: сначала установите цоколь (5), затем крюк для полотенца (8) на трубу (12) таким образом, чтобы установочные штифты вошли в соответствующие отверстия. Не повредите уплотнительные кольца (11). Затяните крепежные винты (6).

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ДЕРЖАТЕЛЯ ДЛЯ ПОЛОТЕНЦА (рис. 3)

1. Установите изделие в подходящем положении на стене.
2. Ослабьте крепежные винты, чтобы извлечь установочную тарелку (4), и отметьте ее контур на стене в месте установки.
3. Отметьте отверстия для крепежных винтов (2). Если стена облицована керамической плиткой, по возможности постарайтесь сделать отверстия в месте стыка плиток.
4. Высверлите отверстия в намеченных местах сверлом Ø6 мм для бетона. После изготовления отверстий установите дюбели (1) вровень с поверхностью стены.
5. Прикрепите установочную тарелку (4) с распоркой (3) с помощью дюбелей.
6. Установите оставшиеся компоненты установочной тарелки (4) согласно чертежу: сначала установите цоколь (5), затем крюк для полотенца (8) таким образом, чтобы установочные штифты вошли в соответствующие отверстия. Затяните крепежные винты (6).
7. Если установка представляет сложность, вы можете отрегулировать длину держателя для полотенца (рис. 4). Сначала выкрутите винты (С) и снимите крюк для полотенца (А). Ослабьте винт (D) и отрегулируйте длину держателя для полотенца (B). После регулировки выполните монтаж, следуя процедуре демонтажа в обратном порядке, затем установите держатель полотенца как указано на рис. 7.

MONTAŻ PRZYŁĄCZA KĄTOWEGO (rys. 2)

1. Nawiń taśmę teflonową na końcówkę gwintowaną R1/2" (12) złącza kąтового i wkręć w kolanko instalacji podtynkowej używając klucza imbusowego 8mm.
2. Zamontuj pozostałe części do płytki montażowej zgodnie z rysunkiem - najpierw nałóż cokoł (5), a następnie nałóż na króciec (12) korpus wyrobu (8), tak aby kołki ustalające znajdowały się w odpowiednich otworach. Uważaj aby nie uszkodzić uszczelek oring (11). Dokręć wkręty mocujące (6).

INSTRUKCJA MONTAŻU WIESZAKA NA RĘCZNIK (rys. 3)

1. Wybierz odpowiednie miejsce na ścianie dla zamontowania wyrobu.
2. Poluzuj wkręty mocujące w celu wyciągnięcia płytki montażowej (4), lekko odznacz kontur płytki montażowej (4) na ścianie.
3. Zaznacz położenie otworów pod wkręty montażowe (2). Przy płytkach ceramicznych spróbuj rozmieścić otwory montażowe na fudze.
4. Aby wywiercić otwór należy zaopatrzyć się w wiertło Ø6mm do betonu. Wywierć otwory Ø6mm i następnie wsuń kołki rozporowe (1) w otwory tak, aby licowały ze ścianą.
5. Przykręć płytkę montażową (4) do ściany. Pod płytkę montażową (4) podłóż podkładkę dystansową (3).
6. Zamontuj pozostałe części do płytki montażowej zgodnie z rysunkiem - najpierw nałóż cokoł (5), a następnie wieszak na ręcznik (9), tak aby kołki ustalające znajdowały się w odpowiednich otworach. Dokręć wkręty mocujące (6).
7. W przypadku problemów z montażem istnieje możliwość regulacji długości wieszaka (rys 4). W tym celu odkręć wkręt (C) i zdejmij korpus wieszaka (A). Następnie poluzuj wkręt (D) i dobrać odpowiednią długość wieszaka (B). Po dobraniu odpowiedniego ustawienia zamontuj całość w odwrotnej kolejności, a następnie zamocuj wieszak jak w punkcie 7.

► **NOTE!** Accessories included in this manual have not been adapted to be mounted on glass surfaces, e.g. mirror, as this may damage the surface

► **HINWEIS!** Das in diesem Handbuch erläuterte Zubehör ist nicht für die Montage auf Glasoberflächen geeignet, wie z.B. Spiegel, da diese die Oberfläche beschädigen können.

► **NOTA** Los accesorios incluidos este manual no se han adaptado para ser montados en una superficie de cristal, como un espejo, ya que esto podría dañar la superficie

► **ПРИМЕЧАНИЕ!** Принадлежности, рассмотренные в данном руководстве, не рассчитаны на установку на стеклянных поверхностях, например, зеркале, поскольку они могут их повредить.

► **REMARQUE !** Les accessoires inclus dans ce manuel n'ont pas été adaptés pour être montés sur des surfaces en verre, par ex. miroir, car ils pourraient en endommager la surface

► **IMPORTANTE!** Gli accessori inclusi in questo manuale non sono adatti per essere montati su superfici di vetro, come ad esempio uno specchio, in quanto ciò potrebbe danneggiare la superficie.

► **Uwaga!** Akcesoria objęte tą instrukcją nie zostały przystosowane do montażu do powierzchni szklanych np. lustro, gdyż może to powodować ich uszkodzenie.

► **Cleaning the outer coating:**

- dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth,
- under no circumstances should the surface of the mixer should be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

► **Reinigung der äußeren Oberflächen:**

- schmutz oder Flecken, welche durch Kalkablagerungen entstanden sind, können durch Abspülen mit Seifenwasser entfernt werden, Kalk mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocken,
- die Armatur auf keinen Fall mit Scheuerlappen, -mittel oder säurehaltigen Reinigungsmitteln säubern, für die Reinigung der Kunststoff- oder Lackteile keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmittel benutzen.

► **Limpieza de las superficies exteriores:**

- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la batería hay que quitarlas lavando la batería sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave,
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la batería con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos,
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

► **Очистка наружных поверхностей:**

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях смесителя, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и просушить вытереть мягкой тряпочкой,
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность смесителя шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот,
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

► **Pulizia dei rivestimenti esterni:**

- eliminare lo sporco o le macchie formatesi in conseguenza dalla sedimentazione del calcare sulle superfici esterne della batteria, lavando la batteria esclusivamente con acqua e sapone. Per lo scioglimento del calcare usare l'aceto, in seguito sciacquare la superficie con acqua pulita ed asciugare perfettamente con un panno morbido ed asciutto,
- non è ammessa in alcun caso la pulizia della superficie della batteria con panni ruvidi o detergenti di pulizia che contengono sostanze abrasive e acidi,
- per la pulizia delle parti eseguite di materie plastiche e verniciate non è ammesso l'uso di detergenti, che contengono alcol, sostanze disinfettanti o solventi.

► **Czyszczenie powłok zewnętrznych:**

- brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzenia się kamienia na powierzchniach zewnętrznych baterii, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką,
- w żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy,
- do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

<p>⇒ GUARANTEE: The guarantee conditions are contained in a separate sheet.</p> <p>⇒ IN THE EVENT OF A PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>GB</p> <p>⇒ GARANTIE: Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigelegt.</p> <p>⇒ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>D</p> <p>⇒ GARANTIE: Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.</p> <p>⇒ EN CAS DE PROBLEME: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>F</p>
<p>E</p> <p>⇒ GARANTÍA: Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja</p> <p>⇒ EN CASO DE PROBLEMAS: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>IT</p> <p>⇒ GARANZIA: Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.</p> <p>⇒ NEL CASO IN CUI SI VERIFICANO PROBLEMI: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>PL</p> <p>⇒ ГAРАНТИЯ: Гарантийные условия на отдельном листе.</p> <p>⇒ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p>RUS</p> <p>⇒ GWARANCJA: Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce.</p> <p>⇒ GDY POJAWI SIĘ PROBLEM: e-mail: graff@graff-mixers.com</p>